

DOWNLOAD FULL USER MANUAL

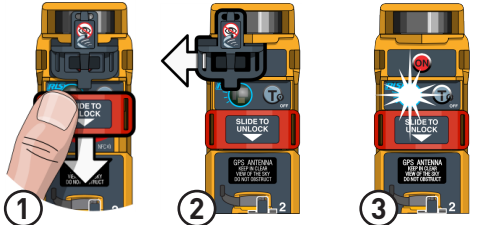
РЪКОВОДСТВО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ / UŽIVATELSKÝ MANUÁL / BENUTZERHANDBUCH / KASUTUSJUHEND / MANUAL DE USUARIO / KÄYTTÖOHJE / MANUEL DE L'UTILISATEUR / ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ / KORISNIČKI VODIČ / GUIDA PER L'UTENTE / VARTOTOJO VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ / GEBRUIKER-SHANDLEIDING / INSTRUKCJA OBSŁUGI / GUIA DO UTILIZADOR / GHID DE UTILIZARE / ANVÄNDARHANDBOK / UPORABNIŠKI PRIROČNIK / UŽIVATELSKÁ PRÍRUČKA

<https://www.oceansignal.com/manuals>



MANUAL ACTIVATION

Ръчна активация / Ručni aktivace / Manuelle Aktivierung / käsitsi aktiveerimine / Activación manual / Manuaalinen aktivointi / Activation manuelle / Μν αυτορροπν ενεργοποίηση / Ručna aktivacija / Attivazione manuale / Aktywnimas rankiniu būdu / Manuāla aktivizēšana / Handmatige activering / Aktywacja ręczna / ativação manual / Actiware manuală / Manuell aktivering / Ročna aktivacija / Manuālna aktivácia



GB

INSTRUCTION AND SAFETY INFORMATION

Use only in situations of grave and imminent danger. Deliberate misuse of your PLB3 may result in a fine • Antenna is released quickly, Keep away from eyes and face • When in use, tether the PLB3 to your body or life jacket to avoid accidental loss • Hold PLB3 with antenna standing vertically • Keep area marked 'DO NOT OBSTRUCT' free and with clear view of the sky. Obstruction may interfere with GNSS reception • To prevent accidental activation when fitted to lifejacket, ensure protective 'ARMED' cover is fitted. To prevent accidental activation when carried, ensure red Arming Tab is pushed up in the 'LOCKED' position. Full details in user manual • Do not short-circuit, incinerate or recharge the battery • Do not attempt to replace battery yourself • Store between -30°C (-22°F) to +70°C (+158°F) • Incorrect handling and disposal of battery may lead to leakage and explosion.

MANUAL ACTIVATION – Push red Arming Tab down and slide grey Activation Slider left or right to remove. If PLB3 fails to activate, press and hold the ON key until LED starts to flash. Full description of all LED indicator sequences in User Manual.

DEACTIVATION – Press and hold TEST/OFF button until red LED flashes twice, then release.

When the product is no longer required or reaches end of life, please comply with national laws and regulations on the recycling of electrical, electronic, and battery product waste. Recycle through local recycling centres with nationally recognized recycling qualifications.

CZ

POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Používejte pouze v situacích vážného a bezprostředního nebezpečí. Úmyslné zneužití přístroje PLB3 může vést k pokutě • Anténa se uvolní velmi rychle. Chraňte si oči a obličej • Při používání připevňte PLB3 k tělu nebo záchranné vestě, abyste zabránili náhodné ztrátě • Držte PLB3 s anténou ve svislé poloze. Udržujte oblast označenou jako „DO NOT OBSTRUCT“ volnou a s volným výhledem na oblohu. Překážky mohou rušit příjem GNSS • Abyste zabránili náhodné aktivaci při připevnění na záchrannou vestu, zajištěte, aby byl nasazen ochranný kryt „ARMED“ • Abyste zabránili náhodné aktivaci při přenášení, zajištěte, aby byla červená odjišťovací karta zatažena nahoru do polohy „LOCKED“ • Úplné informace naleznete v uživatelské příručce • Baterii nezkratujte, nespálujte ani nenabíjejte • Nepokoušejte se sami vyměnit baterii • Skladujte při teplotách od -30 °C (-22°F) do +70 °C (+158°F) • Nesprávná manipulace s baterií a její likvidace může vést k vytečení a výbuchu. **RUČNÍ AKTIVACE** - zatlačte červenou aktivací záložku dolů a posuňte šedý aktivací jezdec doleva nebo doprava, abyste je odstranili. Pokud se zařízení PLB3 neaktivuje, stiskněte a podržte tlačítko „ON“, dokud nezačne blikat kontrolka LED. Úplný popis všech sekvencí indikátorů LED najdete v uživatelské příručce. **DEAKTIVACE** - Stiskněte a podržte tlačítko „OFF/TEST“, dokud červená LED dvakrát neblíkne, a poté tlačítko uvolněte. Pokud produkt již není potřebný nebo dosáhl konce své životnosti, postupujte v souladu s národními zákony a předpisy týkajícími se recyklace odpadu z elektrických a elektronických zařízení a baterií. Recyklujte prostřednictvím místních recyklačních center s národně uznanou recyklační kvalifikací.

DE

ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSINFORMATIONEN

Nur in Situationen erster und unmittelbarer Gefahr verwenden. Vorsätzlicher Missbrauch Ihres PLB3 kann zu einer Geldstrafe führen • Die Antenne rollt sich schnell ab. Halten Sie sie von Augen und Gesicht fern • Binden Sie die PLB3 während des Gebrauchs an Ihrem Körper oder Ihrer Schutzweste fest, um ein versehentliches Verlieren zu vermeiden • Halten Sie PLB3 so, dass die Antenne senkrecht steht. Halten Sie den mit „DO NOT OBSTRUCT“ gekennzeichneten Bereich frei und sorgen Sie für eine freie Sicht zum Himmel. Hindernisse können den GNSS-Empfang beeinträchtigen • Um ein versehentliches Auslösen zu verhindern, wenn das Gerät an der Rettungsweste befestigt ist, muss die Schutzabdeckung „ARMED“ angebracht sein. Um ein versehentliches Auslösen zu verhindern, wenn Sie die Weste tragen, stellen Sie sicher, dass die rote Aktivierungslasche nach oben in die Position „LOCKED“ geschoben ist. Ausführliche Informationen im Benutzerhandbuch • Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen, verbrannt oder wieder aufgeladen werden • Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu ersetzen • Zwischen -30°C (-22°F) und +70°C (+158°F) lagern • Unsachgemäße Handhabung und Entsorgung der Batterie kann zum Auslaufen und zur Explosion führen. **MANUELLE AKTIVIERUNG** - Drücken Sie die rote Aktivierungslasche nach unten und schieben Sie den grauen Aktivierungsschieber nach links oder rechts, um ihn zu entfernen. Wenn sich die PLB3 nicht aktivieren lässt, halten Sie die „ON“-Taste gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt. Eine vollständige Beschreibung aller LED-Anzeigesequenzen finden Sie im Benutzerhandbuch. **DEAKTIVIERUNG** - Halten Sie die Taste „OFF/TEST“ gedrückt, bis die rote LED zweimal blinkt, und lassen Sie sie dann los. Wenn das Produkt nicht mehr benötigt wird oder das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, beachten Sie bitte die nationalen Gesetze und Vorschriften zum Recycling von Elektro-, Elektronik- und Batterieabfällen. Recyceln Sie das Produkt über lokale Recyclingzentren mit national anerkannten Recyclingqualifikationen.

EE

JUHISED JA OHUTUSALANE TEAVE

Kasutage ainult tõsise ja otsese ohu korral. PLB3 tahtlik väärkasutamine võib kaasa tuua trahvi • Antenn keritub kiiresti lahti. Hoidke seda silmadest ja näost eemal • Kasutamise ajal kinnitage PLB3 oma keha või päästevesti külge, et vältida selle juhuslikku kaotamist • Hoidke PLB3 antenniga vertikaalselt püsti. Hoidke ala, mis on märgitud „DO NOT OBSTRUCT“ vabana ja selge vaateväljaga taevasse. Takistus võib häirida GNSS-vastuvõtmist • Juhusliku aktiveerimise vältimiseks päästevestile paigaldamisel veenduge, et kaitsekate „ARMED“ on paigaldatud. Juhusliku aktiveerimise vältimiseks, kui seda kantakse, veenduge, et punane aktiveerimisliituli on ülespoole lükatud asendisse „LOCKED“ (lukustatud). Kõik üksikasjad on esitatud kasutusjuhendis • Ärge ühustage, põletage ega laadige akut • Ärge püüdke akut ise välja vahetada • Hoida temperatuuril -30°C (-22°F) kuni +70°C (+158°F) • Aku ebaõiget käitlemist ja kõrvaldamine võib põhjustada lekke ja plahvatusi. **MANUAALNE AKTIVEERIMINE** - vajutage punast aktiveerimislippi alla ja libistage halli aktiveerimisliugurit vasakule või paremale, et seda eemaldada. Kui PLB3 ei aktiveeru, vajutage ja hoidke all „ON“-klahvi, kuni LED hakkab vilkuma. Kõikide LED-indikaatorite järjestuse täielik kirjeldus on toodud kasutusjuhendis. **DEAKTIVATSIOON** - Vajutage ja hoidke all nuppu „OFF/TEST“, kuni punane LED vilgub kaks korda, seejärel laske lahti. Kui toode ei ole enam vajalik või on jõudnud oma kasutusaja lõppu, järgige riiklikke seadusi ja eeskirju elektri-, elektroonika- ja patareide jäätmete ringlussevõtu kohta. Ringlussevõtt toimub riiklikult tunnustatud ringlussevõtu kvalifikatsiooniga kohalikes ringlussevõtu keskustes.

BG

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използвайте го само в случаи на сериозна и непосредствена опасност. Умишленото неправилно използване на вашия PLB3 може да доведе до налагане на глоба • Когато използвате устройството, закрепете PLB3 към тялото си или към спасителната жилетка, за да избегнете случайна загуба • Дръжте PLB3 така, че антената да е в вертикално положение • Оставете зоната, обозначена с надпис „DO NOT OBSTRUCT“, свободна и с ясен изглед към небето. Препятствията могат да попречат на приемането на GNSS сигнала • За да предотвратите случайна активация, когато устройството е закрепено към спасителната жилетка, се уверете, че защитният капак „ARMED“ е поставен. За да предотвратите случайна активация, когато го носите, се уверете, че червеният език за активиране е избутан нагоре в положение „LOCKED“. Пълни подробности в ръководството за употреба • Не късосъединявайте, не изгаряйте и не презареждайте батерията • Не се опитвайте сами да сменяте батерията • Съхранявайте при температури от -30 °C (-22 °F) до +70 °C (+158 °F) • Неправилното боравене с батерията и нейното изхвърляне може да доведе до изтичане и експлозия. **РЪЧНО АКТИВИРАНЕ** - У Натиснете червения плъзгач за активиране надолу и плъзнете сивия плъзгач за деактивиране наляво или надясно, за да го извадите. Ако PLB3 не се активира, натиснете и задръжте бутон ON, докато светодиодът не започне да мига. Пълно описание на всички последователности на светодиодните индикатори можете да намерите в ръководството за употреба. **ИЗКЛЮЧВАНЕ** - Натиснете и задръжте бутон ON/OFF, докато червеният светодиод мигне два пъти, след което го пуснете. Когато потребителят вече няма нужда от този продукт или продуктът достигне края на жизнения си цикъл, моля, спазвайте националните закони и разпоредби относно рециклирането на отпадъци от електрически, електронни и батерийни продукти. Моля, рециклирайте продукта чрез местни центрове за рециклиране, притежаващи национално признати квалификации за рециклиране.

ES

INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Utilícelo sólo en situaciones de peligro grave e inminente. El uso indebido deliberado de su PLB3 puede dar lugar a una multa • La antena se desenrolla rápidamente. Mantéala alejada de los ojos y la cara • Cuando esté en uso, ate el PLB3 a su cuerpo o chaleco salvavidas para evitar su pérdida accidental • Sujete el PLB3 con la antena en posición vertical. Mantenga libre el área marcada como «DO NOT OBSTRUCT» y con una vista despejada del cielo. La obstrucción puede interferir con la recepción GNSS • Para evitar la activación accidental cuando se coloca en el chaleco salvavidas, asegúrese de que la cubierta protectora "ARMED" está colocada. Para evitar la activación accidental cuando se transporta, asegúrese de que la lengüeta roja de activación está en la posición "LOCKED". Encontrará todos los detalles en el manual del usuario • No cortocircuite, incinere ni recargue la batería • No intente cambiar la batería usted mismo • Almacenar entre -30°C (-22°F) y +70°C (+158°F) • La manipulación y eliminación incorrectas de la batería pueden provocar fugas y explosiones. **ACTIVACIÓN MANUAL** - empuje la lengüeta roja de armado hacia abajo y deslice la corredera gris de activación hacia la izquierda o la derecha para retirarla. Si el PLB3 no se activa, mantenga pulsada la tecla "ON" hasta que el LED comience a parpadear. Se puede encontrar la descripción completa de todas las secuencias del indicador LED en el Manual del Usuario. **DESACTIVACIÓN** - Mantenga pulsado el botón "OFF/TEST" hasta que el LED rojo parpadee dos veces y, a continuación, suéltelo. Cuando el producto ya no sea necesario o llegue al final de su vida útil, cumpla con las leyes y normativas nacionales sobre el reciclaje de residuos de productos eléctricos, electrónicos y baterías. Recicle a través de centros de reciclaje locales con certificaciones de reciclaje reconocidas a nivel nacional.

FI

OHJEET JA TURVALLISUUSTIEDOT

Käytä vain vakavan ja välttämättömän vaaran tilanteissa. PLB3:n tahallinen väärinkäyttö voi johtaa sakkoon • Antenni kelaautuu nopeasti auki. Pidä se poissa silmistäsi ja kasvoistasi • Kun PLB3 on käytössä, kiinnitä se vartalosi tai pelastusliivini vahingossa tapahtuvan katoamisen välttämiseksi • Pidä PLB3:ta antennin ollessa pystysuorassa. Hoidke ala, mis on märgitud „DO NOT OBSTRUCT“ vabana ja selge vaateväljaga taevasse. Takistus võib häirida GNSS-vastuvõtmist • Juhusliku aktiveerimise vältimiseks päästevestile paigaldamisel veenduge, et kaitsekate „ARMED“ on paigaldatud. Juhusliku aktiveerimise vältimiseks, kui seda kantakse, veenduge, et punane aktiveerimisliituli on ülespoole lükatud asendisse „LOCKED“ (lukustatud). Kõik üksikasjad on esitatud kasutusjuhendis • Ärge ühustage, põletage ega laadige akut • Ärge püüdke vahetada paristat itse • Säilitä vältillä -30 °C (-22 °F) y +70 °C (+158 °F) • Alu oikeuslue, poltan tai lataa akkua käsittelyä ja hävittäminen voi johtaa vuotoihin ja räjähdyskiin. **MANUAALINEN AKTIVOINTI** - poista painamalla punaista Arming Tab alas ja liuuta harmaa aktiivointiliukku vasemmalle tai oikealle. Jos PLB3 ei aktivoitu, pidä "ON"-näppäintä painettuna, kunnes LED alkaa vilkkua. Täydellinen kuvaus kaikista LED-merkkivalokäytöksistä käyttöoppaassa. **DEAKTIVOINTI** - Pidä "OFF/TEST"-painiketta painettuna, kunnes punainen LED vilkkuu kahdesti, ja vapauta sitten. Kun tuotetta ei enää tarvita tai sen käyttöikä on päättynyt, noudata sähkö-, elektroniikka- ja akkutuotteiden jätteen kierrätyksestä annettuja kansallisia lakeja ja määräyksiä. Kierrätä paikallisissa kierrätyskeskuksissa, joilla on kansallisesti tunnustettu kierrätyspätevyys.

FR

INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

A n'utiliser qu'en cas de danger grave et imminent. Une mauvaise utilisation délibérée de votre PLB3 peut être sanctionnée par une amende • L'antenne se déroule rapidement. Tenez-la éloignée de vos yeux et de votre visage • Lorsque vous utilisez la PLB3, attachez-la à votre corps ou à votre gilet de sauvetage pour éviter de la perdre accidentellement • Tenez la PLB3 avec l'antenne à la verticale. ardez la zone marquée « DO NOT OBSTRUCT » libre et avec une vue dégagée vers le ciel. Les obstacles peuvent perturber la réception GNSS • Pour éviter tout déclenchement accidentel lorsque le gilet de sauvetage est utilisé, assurez-vous que le couvercle de protection "ARMED" est en place. Pour éviter tout déclenchement accidentel lors du transport, assurez-vous que la languette d'armement rouge est poussée vers le haut en position "LOCKED". Tous les détails figurent dans le manuel d'utilisation • Ne pas court-circuiter, incinérer ou recharger la batterie • Ne remplacez pas la batterie vous-même • Température de stockage : entre -30°C (-22°F) et +70°C (+158°F) • Une manipulation et une élimination incorrectes de la batterie peuvent entraîner des fuites et des explosions. **ACTIVATION MANUELLE** - pousser la languette d'armement rouge vers le bas et faire glisser le curseur d'activation gris vers la gauche ou la droite pour l'enlever. Si la PLB3 ne s'active pas, appuyez sur la touche "ON" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED commence à clignoter. Une description complète de toutes les séquences de l'indicateur LED se trouve dans le manuel de l'utilisateur. **DESACTIVATION** - Appuyez sur le bouton "OFF/TEST" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge clignote deux fois, puis relâchez-le. Lorsque le produit n'est plus nécessaire ou arrive en fin de vie, veuillez respecter les lois et réglementations nationales relatives au recyclage des déchets électriques, électroniques et des piles. Recyclez-le dans les centres de recyclage locaux disposant des qualifications reconnues au niveau national en matière de recyclage.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

! Να χρησιμοποιείτε μόνο σε καταστάσεις σοβαρού και επικείμενου κινδύνου. Η σκόπιμη κατάχρηση του PLB3 μπορεί να οδηγήσει σε πρότιμο • Η κεραιά ξετυλίγεται γρήγορα. Κρατήστε την μακριά από τα μάτια και το πρόσωπό σας • Όταν το χρησιμοποιείτε, συνδέστε το PLB3 στο σώμα ή το σωσίβιο σας για να αποφυγείτε τυχαιά αλώβεια • Κρατήστε το PLB3 με την κεραιά να στέκεται κάτωθα. Διατηρήστε την περιοχή με την ένδειξη «DO NOT OBSTRUCT» ελεύθερη και με καθαρή θέα προς τον ουρανό. Η παρεμπόδιση μπορεί να επηρεάσει τη λήψη του GNSS • Για να αποφυγείτε τυχαιά ενεργοποίηση όταν υποβιβείται σωσίβιο, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί προστατευτικό κάλυμμα «ARMED». Για να αποφευχτέ τυχαιά ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι το κόκκινο Arming Tab ωθείται προς τα πάνω στη θέση «LOCKED». Πληρείς λεπτομερείς στο εγχειρίδιο χρήσης • Μην βραχυκυκλώνετε, αποσπείρατε ή επανοφισείτε την μπαταρία • Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε μόνοι σας την μπαταρία • Φυλάσσετε μεταξύ -30°C (-22°F) έως +70°C (+158°F) • Ο ασφαμένος χειρισμός και απόρριψη της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή και έκρηξη. ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – πιέστε το κόκκινο Arming Tab προς τα κάτω και σιύρετε το γκρι ρυθμιστικό ενεργοποίησης αριστερά ή δεξιά για να το αφαιρέσετε. Εάν το PLB3 αποτύχει να ενεργοποιηθεί, πατήστε παρταταμένα το πλήκτρο «ON» μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία LED. Πληρείς περιγραφή όλων των ακοιουθών ενδεικτικών λυχνιών LED στο Εγχειρίδιο χρήστη. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «OFF/TEST» μέχρι να αναβοσβήσει δύο φορές η κόκκινη λυχνία LED και, στη συνέχεια, αφήστε το. Όταν το προϊόν δεν είναι πλέον απαραίτητο ή φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, συμμορφωθείτε με τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών και μπαταριών. Ανακυκλώστε το μέσω τοπικών κέντρων ανακύκλωσης με εθνικά αναγνωρισμένες πιστοποιήσεις ανακύκλωσης.

HR UPUTE I SIGURNOSNE INFORMACIJE

! Koristite samo u situacijama velike i neposredne opasnosti. Namjena zlouporaba vašeg PLB3 može rezultirati novčanom kaznom • Antena se brzo odmotava. Držite je podalje od očiju i lica • Kada je u upotrebi, pričvrstite PLB3 za tijelo ili prsluk za spašavanje kako biste izbjegli slučajni gubitak • Držite PLB3 s antenom kojom stoji okomito. Područje označeno s 'DO NOT OBSTRUCT' držite slobodnim i s jasnim pogledom na nebo. Opstrukcija može ometati prijem GNSS-a • Kako biste spriječili slučajno aktiviranje prilikom postavljanja na prsluk za spašavanje, provjerite je li postavljena zaštitna 'ARMED' navlaka. Kako biste spriječili slučajno aktiviranje tijekom nošenja, provjerite li si crveni jezičac za uključivanje gurnut prema gore u položaju 'LOCKED'. Potpuni detalji u korisničkom priručniku • Nemojte kratko spojati, spaljivati ili puniti bateriju • Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju • Čuvati između -30 °C (-22 °F) do +70 °C (+158 °F) • Nepravilno rukovanje i odlaganje baterije može dovesti do curenja i eksplozije. RUČNA AKTIVACIJA – gurnite crveni jezičak za aktiviranje prema dolje i pomaknite sivi klizač za aktivaciju uljevo ili udesno za uklanjanje. Ako se PLB3 ne uspije aktivirati, pritisnite i držite tipku 'ON' dok LED ne počne treptati. Potpuni opis svih sekvenci LED indikatora u korisničkom priručniku. DEAKTIVACIJA – Pritisnite i držite tipku 'OFF/TEST' dok crvena LED dioda ne zatrepri dva puta, a zatim otpustite. Kada proizvod više nije potreban ili dosegne kraj životnog vijeka, molimo vas da se pridržavate nacionalnih zakona i propisa o recikliranju otpada od električnih, elektroničkih proizvoda i baterija. Reciklirajte ga putem lokalnih reciklažnih centara s nacionalno priznatim ovlaštenjima za recikliranje.

IT ISTRUZIONI E INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

! L'antenna si srotola rapidamente. Tenetela lontana dagli occhi e dal viso • Quando si usa il PLB3, legarlo al corpo o al giubbotto di salvataggio per evitare di perderlo accidentalmente • Tenere il PLB3 con l'antenna in posizione verticale. Mantenere libera l'area contrassegnata con la dicitura "DO NOT OBSTRUCT" e con una chiara visuale del cielo. Le ostruzioni possono interferire con la ricezione GNSS • Per evitare l'attivazione accidentale quando si monta il giubbotto di salvataggio, assicurarsi che sia montato il coperchio protettivo "ARMED". Per evitare l'attivazione accidentale quando viene trasportato, assicurarsi che la linguetta rossa di attivazione sia spinta verso l'alto in posizione "LOCKED". Tutti i dettagli sono riportati nel manuale d'uso • Non cortocircuitare, incenerire o ricaricare la batteria • Non tentare di sostituire la batteria da soli • Conservare tra -30°C (-22°F) e +70°C (+158°F) • La manipolazione e lo smaltimento non corretti della batteria possono provocare perdite ed esplosioni. ATTIVAZIONE MANUALE – spingere la linguetta di attivazione rossa verso il basso e far scorrere il cursore di attivazione grigio a sinistra o a destra per rimuoverlo. Se il PLB3 non si attiva, tenere premuto il tasto "ON" finché il LED non inizia a lampeggiare. La descrizione completa di tutte le sequenze di indicatori LED è riportata nel Manuale d'uso. DISATTIVAZIONE – Tenere premuto il pulsante "OFF/TEST" finché il LED rosso non lampeggia due volte, quindi rilasciarlo. Quando il prodotto non è più necessario o raggiunge la fine del suo ciclo di vita, si prega di rispettare le leggi e le normative nazionali sul riciclaggio dei rifiuti di prodotti elettrici, elettronici e batterie. Riciclare tramite centri di riciclaggio locali con qualifiche di riciclaggio riconosciute a livello nazionale.

LT INSTRUKCIJOS IR SAUGOS INFORMACIJA

! Naudokite tik esant rimtam ir neišvengiamam pavojui. Už samoningą netinkamą PLB3 naudojimą gali būti skiriama bauda • Antena greitai išsiskleidžia. Laikykitė ją atokiau nuo akių ir veido • Naudodami prisiriškite PLB3 prie kūno ar gelbėjimosi liemenės, kad išvengtumėte atsitiktinio praradimo • Laikykitė PLB3 su vertikalia stovintia antena. Laikykitė vieta, pažymėtą „DO NOT OBSTRUCT“, laisva ir su aiškiu vaizdu į dangų. Obstrukcija gali trukdyti GNSS priėmimui • Kad gelbėjimosi liemenėje būtų išvengta atsitiktinio įsijungimo, įsitikinkite, kad pritvirtintas apsauginis „ARMED“ dangtelis. Įsitikinkite, kad raudonasis skirtukas nustumtas į viršų ir yra padėtyje „LOCKED“ (užrakinta). Išsami informacija vartotojo vadove • Išsami gelbėjimosi liemenės montavimo instrukcija rasite naudojto vadove • Neturpininkite, nedeginkite ir neiakraukite akumulatoriaus • Nebandykite patys pakeisti akumulatoriaus • Laikyti nuo -30 °C (-22 °F) iki +70 °C (+158 °F) • Netinkamas akumulatoriaus tvarkymas ir išmetimas gali sukelti nutękį ir sprogimą. RANKINIS AKTYVINIMAS – stumkite raudoną Arming Tab žemyn ir stumkite pilką aktyvinimo slankikį kairėn arba dešinėn, kad pašalintumėte. Jei PLB3 neįsijungia, paspauskite ir palaikykite „ON“ klavišą, kol šviesos dioda pradės mirksėti. Išsamus visų LED indikatorių sekų aprašymas vartotojo vadove. ĮSIJUNGIMAS – paspauskite ir palaikykite mygtuką „OFF/TEST“, kol du kartus mirksis raudonas šviesos diodas, tada atleiskite. Kai produktas nebereikalingas arba pasiekia savo gyvyminio pabaigą, laikykitės nacionalinių įstatymų ir taisyklių dėl elektros, elektronikos ir baterijų atliekų perdavimo. Perdirbkite per vietinius perdirbimo centrus, turinčius nacionalinį mastu pripažintą perdirbimo kvalifikaciją.

LV INSTRUKCIJAS UN DRŠĪBAS INFORMĀCIJA

! Lietot tiktīgi nopietnu un nenovēršamu briesmu situācijās. Par PLB3 apzinātu ļaunprātīgu izmantošanu var tikt piemērots naudas sods • Antena ātri izvelkas. Neļaujiet tai nonākt saskarsmē ar acīm vai seju • Lietošanas laikā piesieniet PLB3 pie ķermeņa vai glābšanas vestes, lai izvairītos no nejaušas nozauzdēšanas • Turiet PLB3 ar antenu vertikālā stāvoklī. Saglabājiet zonu ar apzīmējumu „DO NOT OBSTRUCT” brīvu un ar skaidru skatu uz debesīm. Antenas pārklāšana var traucēt GNSS signāla uztveri • Lai novērstu nejaušu ieslēgšanos, uzstādot glābšanas vesti, pārliecinieties, ka aizsargapvalks ir uzstādīts pāri "ARMED" slēdzim/pogai. Lai novērstu nejaušu ieslēgšanos pārvietošanas laikā, pārliecinieties, lai sarkanais ieslēgšanas slēdzis ir novietots uz "LOCKED" atzīmes augšējā pozīcijā. Pilna informācija atrodama lietotāja rokasgrāmatā • Neizraisiet īssavienojumu, degšanas apstākļus un nelādējiet akumulatoru • Necenties pašrocīgi nomainīt akumulatoru • Uzglabāt temperatūrā no -30 °C (-22 °F) līdz +70 °C (+158 °F) • Nepareiza akumulatora āpršāde un nepareiza atbrīvošanās no tā var izraisīt ierīces nopūltn un eksploziju.MANUĀLA AKTIVĪZĒSANA – novietojiet sarkano ieslēgšanas slēdzi uz leju un slēdiniet pelēko aktivizācijas slēdzi uz kreiso vai labo pusi, lai to noņemtu. Ja PLB3 neizdodas aktivizēties, nospiediet un turiet ieslēgšanas "ON" taustiņu, līdz gaismas diode sāks mirgot. Skatiet pilnu LED indikatora seču aprakstu lietotāja rokasgrāmatā. DEAKTIVĪZĀCIJA – nospiediet un turiet nospiestu "OFF/TEST" pogu, līdz divreiz nomirgos sarkanā gaismas diode, pēc tam atleikiet. Kad produkts vairs nav nepieciešams vai ir beidzies tā kalpošanas laiks, lūdzu, ievērojot valsts likumus un noteikumus par elektrisko, elektronisko un bateriju produktu atkritumu pārstrādi. Pārstrādājiet vietējās pārstrādes centros, kam ir valsts atzītas pārstrādes kvalifikācijas.

NL INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDINFORMATIE

! Alleen gebruiken in situaties van ernstig en dreigend gevaar. Opzettelijk verkeerd gebruik van je PLB3 kan leiden tot een boete • De antenne rolt snel af. Houd hem uit de buurt van je ogen en gezicht • Maak de PLB3 tijdens gebruik vast aan je lichaam of reddingsvest om onbedoeld verlies te voorkomen • Houd de PLB3 met de antenne verticaal. Houd het gebied gemarkeerd met 'DO NOT OBSTRUCT' vrij en met vrij zicht op de hemel. Obstructies kunnen de GNSS-ontvangst verstoren • Om te voorkomen dat het reddingsvest per ongeluk wordt geactiveerd, moet u ervoor zorgen dat de beschermkap 'ARMED' is aangebracht. Om onbedoelde activering tijdens het dragen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat het rode activeringssleutje in de 'LOCKED'-stand is gedrukt. Volledige details in de gebruikershandleiding • De batterij niet kortsluiten, verbranden of opladen • Probeer de batterij niet zelf te vervangen • Bewaren tussen -30°C (-22°F) tot +70°C (+158°F) • Onjuiste behandeling en verwijdering van de batterij kan leiden tot lekkage en explosie. HANDMATIGE ACTIVATIE – druk het rode activeringssleutje naar beneden en schuif de grijze activeringschuif naar links of rechts om te verwijderen. Als de PLB3 niet wordt geactiveerd, houdt u de 'ON'-toets ingedrukt tot het LED-lampje begint te knipperen. Volledige beschrijving van alle LED-indicatorsequenties in de gebruikershandleiding. DEACTIVATIE – Houd de 'OFF/TEST'-knop ingedrukt tot de rode LED twee keer knipt en laat dan los. Wanneer het product niet langer nodig is of het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u zich te houden aan de nationale wet- en regelgeving inzake de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparaten en batterijen. Recycleer het product via lokale recyclingcentra met nationaal erkende recyclingkwalificaties.

PL INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

! Używaj tylko w sytuacjach poważnego i bezpośredniego zagrożenia. Celowe niewłaściwe użycie urządzenia PLB3 może skutkować nalożeniem grzywny • Antena uwalnia się bardzo szybko podczas aktywacji. Aby uniknąć obrażeń, należy zachować co najmniej 30 cm odstepu od oczu i twarzy • Podczas użytkowania należy przymocować urządzenie PLB3 do ciała lub kamizelki ratunkowej, aby uniknąć przypadkowego zgubienia • Trzymaj PLB3 z anteną ustawioną pionowo. Obszar oznaczony jako „DO NOT OBSTRUCT” powinien być wolny i mieć swobodny widok na niebo. Przyszkoody mogą zakłócać odbiór GNSS • Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu po założeniu na kamizelkę ratunkową, należy upewnić się, że założona jest ostona ochronna "ARMED". Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu podczas przenoszenia, upewnij się, że czerwona zakładka uzbrojenia jest wciśnięta do pozycji "LOCKED". Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi • Nie doprowadzać do zwarcia, nie spalać ani nie ładować baterii • Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii • Przechowywać w temperaturze od -30°C (-22°F) do +70°C (+158°F) • Nieprawidłowa obsługa i użycia baterii może prowadzić do wycieku i wybuchu. AKTYWACJA RĘCZNA – nacisnij czerwony przycisk uzbrajania w dół i przesuń szary suwak aktywacji w lewo lub w prawo, aby go usunąć. Jeśli PLB3 nie aktywuje się, nacisnij i przytrzymaj przycisk "ON", aż dioda LED zacznie migać. Pełny opis wszystkich sekwencji wskaźników LED znajduje się w instrukcji obsługi. DEAKTYWACJA – Nacisnij i przytrzymaj przycisk "OFF/TEST", aż czerwona dioda LED mignie dwukrotnie, a następnie zwolnij przycisk. Gdy produkt nie jest już potrzebny lub osiąga koniec okresu użytkowania, należy postępować zgodnie z krajowymi przepisami i regulacjami dotyczącymi recyklingu odpadów elektrycznych, elektronicznych i baterii. Recykling należy przeprowadzać w lokalnych centrach recyklingu posiadających krajowe uprawnienia w zakresie recyklingu.

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

! Utilizar apenas em situações de perigo grave e iminente. O uso indevido deliberado do seu PLB3 pode resultar em uma multa • A antena desenrola-se rapidamente. Mantenha-a afastada dos olhos e do rosto • Quando estiver em uso, amarre o PLB3 ao seu corpo ou colete salva-vidas para evitar perda acidental • Segure PLB3 com a antena na vertical. Mantenha a área marcada como «DO NOT OBSTRUCT» livre e com visado desobstruída do céu. A obstrução pode interferir com a recepção do GNSS • Para evitar a ativação acidental quando instalado no colete de salvatagem, certifique-se de que a tampa protetora "ARMED" está instalada. Para evitar a ativação acidental quando transportado, certifique-se de que o separador de armamento vermelho está pressionado para cima na posição "LOCKED". Detalhes completos no manual do usuário • Não faça curto-circuito, incinere ou recarregue a bateria • Não tente substituir a bateria sozinho • Conservar entre -30°C (-22°F) a +70°C (+158°F) • O manuseio e descarte incorretos da bateria podem levar a vazamentos e explosões. ATIVAÇÃO MANUAL – empurre o Arming Tab vermelho para baixo e deslize o Slider de Ativação cinza para a esquerda ou para a direita para remover. Se o PLB3 não for ativado, mantenha pressionada a tecla "ON" até que o LED comece a piscar. Descrição completa de todas as sequências de indicadores LED no Manual do Utilizador. DESATIVAÇÃO – Mantenha pressionado o botão "OFF/TEST" até que o LED vermelho pisque duas vezes e, em seguida, solte. Quando o produto não for mais necessário ou chegar ao fim da sua vida útil, cumpra as leis e regulamentações nacionais sobre a reciclagem de resíduos de produtos elétricos, eletrônicos e baterias. Recicle através de centros de reciclagem locais com qualificações de reciclagem reconhecidas nacionalmente.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

! Utilizati numai in situatii de pericol grav și iminent. Utilizarea abuzivă deliberată a PLB3 poate duce la o amendă • Antena se derulează rapid. Țineți-o la distanță de ochi și de față • În timpul utilizării, legați dispozitivul PLB3 de corp sau de vesta de salvare pentru a evita pierderea accidentală • Țineți PLB3 cu antena verticală. Păstrați zona marcată cu „DO NOT OBSTRUCT” liberă și cu vedere clară către cer. Obstrucția poate interfera cu recepția GNSS Pentru a preveni activarea accidentală atunci când este montat pe vesta de salvare, asigurați-vă că este montat capacul de protecție "ARMED". Pentru a preveni activarea accidentală atunci când este transportat, asigurați-vă că lamela roșie de armare este împinsă în sus în poziția "LOCKED". Detalii complete în manualul de utilizare • Nu scurtcircuitați, incinerați sau reîncărcați bateria • Nu încercați să înlocuiți singur bateria • A se păstra între -30°C (-22°F) și +70°C (+158°F) • Manipularea și eliminarea încorectă a bateriei pot duce la scurgeri și explozii. ACTIVARE MANUALĂ – împingeți fila roșie Arming în jos și glisați glisorul de activare gri la stânga sau la dreapta pentru a elimina. Dacă PLB3 nu se activează, țineți apăsată tasta "ON" până când LED-ul începe să clipească. Descrierea completă a tuturor secvențelor de indicatori LED din manualul de utilizare. DEZACTIVARE – Țineți apăsat butonul "OFF/TEST" până când LED-ul roșu clipește de două ori, apoi eliberați-l. Când produsul nu mai este necesar sau ajunge la sfârșitul ciclului de viață, vă rugăm să respectați legile și reglementările naționale privind reciclarea deșeurilor de produse electrice, electronice și baterii. Reciclați prin centrele locale de reciclare cu calificări de reciclare recunoscute la nivel național.

SE INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSINFORMATION

! Använd endast i situationer med allvarlig och överhängande fara. Avsiktligt missbruk av din PLB3 kan leda till böter • Antennen rullas ut snabbt. Håll den borta från ögonen och ansiktet • När PLB3 används ska du fästa den på kroppen eller flytvästen för att undvika att den tappas bort av misstag • Håll PLB3 med antennen stående vertikalt. Håll området märkt med "DO NOT OBSTRUCT" fritt och med fri sikt mot himlen. Hinder kan störa GNSS-mottagningen • För att förhindra oavsiktlig aktivering när den är monterad på flytvästen, se till att skyddshöljet "ARMED" är monterat. För att förhindra oavsiktlig aktivering när den bärs, se till att den röda tillkopplingsfliken trycks upp i läget "LOCKED". Fullständig information finns i användarmanualen • Batteriet får inte kortslutas, brännas eller laddas upp • Försök inte byta batteri själv • Förvaras mellan -30 °C (-22 °F) och +70 °C (+158 °F) • Felaktig hantering och kassering av batteriet kan leda till läckage och explosion. MANUELL AKTIVERING – tryck den röda tillkopplingsfliken nedåt och skjut det grå aktiveringsreglaget åt vänster eller höger för att ta bort den. Om PLB3 inte aktiveras, tryck och håll ned "ON"-knappen tills lysdioden börjar blinka. Fullständig beskrivning av alla LED-indikatorsevenser i användarmanualen. AVAKTIVERING – Tryck och håll ned "OFF/TEST"-knappen tills den röda lysdioden blinkar två gånger, släpp sedan. När produkten inte längre behövs eller när slutet av sin livslängd, följ nationella lagar och föreskrifter om återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall samt batteriavfall. Återvinning via lokala återvinningscentraler med nationellt erkända återvinningskvalifikationer.

SI NAVODILA IN VARNOSTNE INFORMACIJE

! Uporabljajte samo v primerih resne in neposredne nevarnosti. Namerna zloraba vašega PLB3 lahko povzroči globo • Antena se hitro odvija. Pazite, da ne pride v stik z očmi in obrazom • Ko uporabljate, pritrpite PLB3 na telo ali rešilni jopič, da se izognete nenamerni izgubi • Držite PLB3 z anteno, ki stoji navpično. Območje, označeno z »DO NOT OBSTRUCT«, naj bo prosto in z jasnim pogledom na nebo. Oviranje lahko ovira sprejem GNSS • Da preprečite nenamerno aktivacijo pri namestitvi na rešilni jopič, se prepričajte, da je nameščen zaščitni pokrov "ARMED". Da preprečite nenamerno aktivacijo med nošenjem, se prepričajte, da je rdeči jeziček za aktiviranje potisnjen navzgor v položaju "LOCKED". Vse podrobnosti v uporabniškem priručniku • Akumulatorja ne povzročajte kratkega stika, sežiganja ali polnjenja • Ne poskušajte sami zamenjati baterije • Shraniajte med -30 °C (-22 °F) in +70 °C (+158 °F) • Nepravilno ravnanje z baterijo in njeno odstranjevanje lahko povzroči puščanje in eksplozijo. ROČNA AKTIVACIJA – potisnite rdeči zavijek za aktivacijo navzdol in potisnite sivi drsnik za aktivacijo levo ali desno, da ga odstranite. Če se PLB3 ne aktivira, pritisnite in držite tipko "ON", dokler LED ne začne utripati. Popoln opis vseh zaporedij LED indikatorjev v uporabniškem priručniku. DEAKTIVIRANJE – Pritisnite in držite gumb "OFF/TEST", dokler rdeča LED dvakrat ne utripa, nato pa ga spustite. Ko izdelek ni več potreben ali doseže konec življenjske dobe, upoštevajte nacionalne zakone in predpise o recikliranju odpadkov iz električnih, elektronskih in baterijskih izdelkov. Recikliranje opravite v lokalnih centrih za recikliranje z nacionalno priznanimi kvalifikacijami za recikliranje.

SK POKYNY A BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

! Používať len v situáciách vážneho a bezprostredného nebezpečenstva. Úmyselné zneužitie vášho PLB3 môže mať za následok pokutu • Anténa sa rýchlo odvíja. Vyhnete sa kontaktu s očami a tvárou • Pri používaní pripnúťte PLB3 k telu alebo záchrannej veste, aby ste zabránili náhodnej strate • Drzte PLB3 s anténou vo zvislej polohe. Udržujte priestor označený ako „DO NOT OBSTRUCT” voľný a s voľným výhľadom na oblohu. Prekážky môžu rušiť príjem GNSS • Aby ste zabránili náhodnej aktivácii pri nasadení na záchrannú vestu, zabezpečte, aby bol nasadený ochranný kryt "ARMED". Aby sa zabránilo náhodnej aktivácii pri prenášaní, zabezpečte, aby bola červená odstodivacia záložka zatlačená nahor do polohy "LOCKED". Všetky podrobnosti nájdete v používateľskej príručke • Batériu neskratujte, nespájajte ani nenabíjajte • Nepokúšajte sa batériu vymeniť sami • Skladujte pri teplote od -30 °C (-22 °F) do +70 °C (+158°F) • Nesprávna manipulácia s batériou a jej likvidácia môže viesť k úniku a výbuchu. MANUÁLNA AKTIVÁCIA – zatlačte červenú aktivačnú záložku nadol a posuňte sýv aktivačný posuvák doľava alebo doprava, aby ste ho odstránili. Ak sa zariadenie PLB3 neaktivuje, stlačte a podržte tlačidlo "ON", kým nezачne blikať LED dioda. Úplný opis všetkých sekvencií indikátorov LED nájdete v používateľskej príručke. DEAKTIVÁCIA – Stlačte a podržte tlačidlo "OFF/TEST", kým červená LED dioda dvakrát nezabliká, potom ju uvoľnite. Keď produkt už nie je potrebný alebo dosiahne koniec životnosti, postupujte v súlade s národnými zákonmi a predpismi o recyklácii odpadu z elektrických, elektronicých a batériových výrobkov. Recyklujte prostredníctvom miestnych recyklačných centier s národné uznávanými recyklačnými kvalifikáciami.